

律政司司長在亞太懲教首長會議致辭全文

* * * * *

以下為律政司司長梁愛詩今早(十二月八日)主持第二十三屆亞洲及太平洋懲教首長會議開幕典禮致辭全文(中文譯本)：

保安局局長李少光先生、懲教署署長彭詢元先生、印尼懲教部門首長 Adi Sujatno 先生、摩根博士、摩根夫人、各位代表團成員、各位嘉賓、各位朋友：

承蒙大會邀請主持第二十三屆亞洲及太平洋懲教首長會議開幕典禮，我感到很高興。亞太懲教首長會議已是第三次在香港舉行，也是一九九七年香港回歸中國之後的第一次。今天，約有二十五個地區的代表聚首一堂，毫無疑問所有出席者均會在會議環節和各項交流中得益良多。我謹代表香港特別行政區政府熱烈歡迎各位代表團成員。

香港懲教署享譽國際，實至名歸。該署對待罪犯，無不採用最新的技巧與方法，在許多範疇均居領導地位，轄下設施類別更多不勝數。即使罪犯對倉舍環境、語言、膳食或其他方面的要求甚高，該署也能因應個別需要，應付裕如。

懲教署對香港刑事司法體系貢獻不少，而且影響深遠。該署就各類判刑選擇的利弊向法庭提出意見，亦為被判由該署羈管的人士提供種種不同計劃。至於已向社會贖罪的人，署方會安排高質素的善後輔導服務，協助他們順利融入社區。該署職員均獲得優質培訓，目光遠大，致力向國際新思維借鏡。

懲教署堅信，在可能範圍內，懲罰與改過自新應一併考慮。署方以循序漸進的方式對待被法庭判刑者，方法是既能具體執行，亦同時對社會和罪犯都有益處。希望各位訪港期間有機會看看懲教署的運作情況，除了參觀傳統的監獄外，還會參觀一些針對個別罪犯特殊需要而制訂懲教計劃的院所。

在香港，教導所、戒毒所、勞教中心、感化院及更生中心的運作模式，充分顯示我們對罪犯洗心革面的重視，特別關注年輕而日後比較容易導向正途的一群。把年輕罪犯改過自新與保護公眾分開考慮絕對不正確，因為兩者本質上是互相關連的。刑事司法體系必須銳意令年輕罪犯改過自新，重要原因是上述感化工作能消除那些尚未至於積重難返的罪犯對公眾構成危險。

懲罰罪犯或協助他們改過自新才是最符合社會的利益？關於這方面的辯論

與刑事司法體系同樣由來已久。監獄制度得設法保證服刑的人出獄時會變成好人，從而減少對社會造成威脅。香港幸好有良好的懲教制度，囚犯獲安排從事有益工作，讓他們從中培養責任感和團隊精神。此外，亦協助他們建立自信，這點或者最為重要。大部分囚犯日後終須面對融入社會的挑戰；若要過程順利，必須為他們作適當準備。

這些概念關係重大，但如何向前邁進才是最有效的做法，目前仍未達成一致意見。不同社會可能有不同需要。二十多年來，亞太懲教首長會議一直為亞洲及太平洋區內關注罪犯待遇的人士提供寶貴的場合，進行思想和經驗交流，並為未來制定收效最大的策略。當你們在本周把各自的想法應用於審議的事項上，相信各位也有興趣了解一下，近年香港懲教制度如何朝着建設性和啟發性的方向逐步發展。

謹祝本屆會議取得美滿成績，更希望各位抽點時間四處遊覽，多了解香港成為亞洲國際都會所肩負的任務。現在我很高興宣布：會議正式開始。

完

二 三年十二月八日（星期一）